

[苏]B.A. 苏霍姆林斯基

爱情的教育

(附)给女儿的信



教育科学出版社

爱情的教育

(附)给女儿的信

[苏] B.A. 苏霍姆林斯基

A.И. 苏霍姆林斯卡娅

Л.В. 戈洛瓦诺夫

世敏 寒薇

著

编

译



教育科学出版社

AIQINGDEJIAOYU

爱情的教育

〔附〕给女儿的信

〔苏〕B.A.苏霍姆林斯基著

A.H.苏霍姆林斯卡娅编

Jl.B.戈洛瓦诺夫

世敏 寒薇译

•
教育科学出版社出版

(北京北环西路10号)

新华书店北京发行所发行

北京市房山县印刷厂印装

•
开本787×1092毫米 1/32 印张6.625 字数132,600

1985年5月第1版 1985年5月第1次印刷

印数00,001—80,000册

书号：7232·236 定价：1.10元

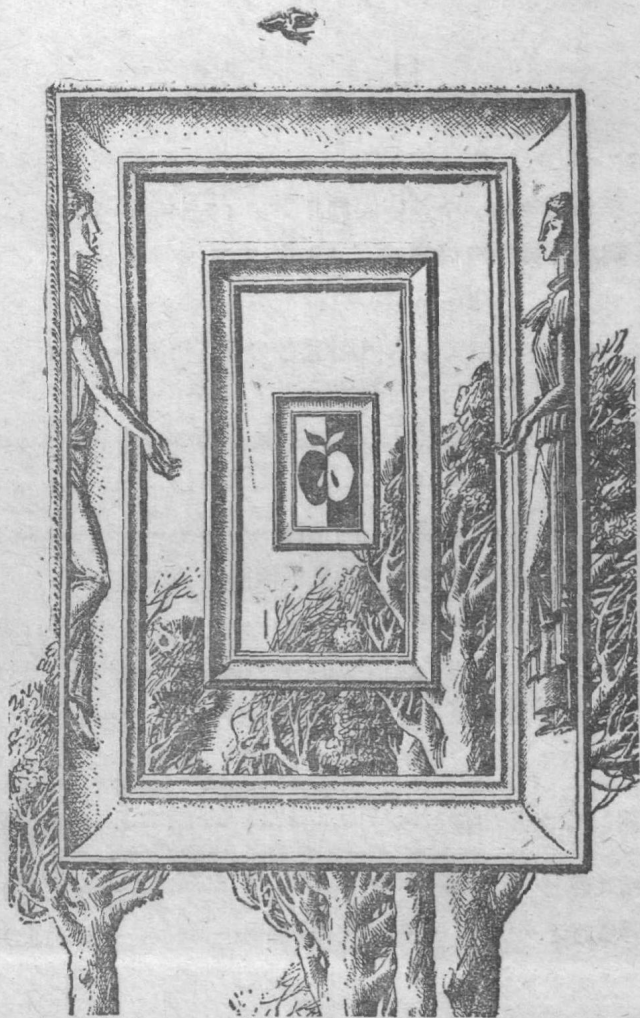
原书提要：

本书所收入的文章是根据苏联著名教育家В. А. 苏霍姆林斯基 (1918—1970年)迄今未曾发表的手稿整理而成的。本书的特点是，它全面地阐述了爱情问题，它把对这个问题的阐述同迫切的社会问题和思想问题，同非常重要的教育问题，同需要指导年轻人养成积极的生活态度问题紧密地结合在一起了。本书可供各种年龄的读者，特别是供青年读者阅读。

В. А. СУХОМЛИНСКИЙ

«Книга о любви»

据苏联“青年近卫军”出版社1983年版本译出。



多年思考的一个重要问题

哲学副博士

列奥尼德·戈洛瓦诺夫

本书所收入的作品，是苏联杰出教育家瓦西里·亚历山德罗维奇·苏霍姆林斯基（1918—1970年）以前未曾发表的作品。

作者本人认为这个问题是具有特殊意义的。它是教育学中的一个重要问题。可是，我们无论是在两卷集的《教育学辞典》里，还是在高等学校的教材里都查阅不到它。在教师进修班里也不讲授这个问题。似乎这个问题还未被纳入教学与教育工作中去，还未引起学校教师们的关注。

情况远非如此。

从教育学的角度对这个问题做些分析，即使是初步的分析，这对正在探索许多令他们焦虑不安的问题答案的青年人来说，也是极为需要的。在一定阶段，爱情在他们的生活中将占主要地位。至于男女青年怎样认识这个问题的具体内容，暂做别论，可是我们确实面临着一些同教育工作直接有关的任务。有人认为解决这些任务的办法，或是听其自然——似乎一切都早已命中注定，不受外界的合理的影响；或是绝对服从某种规定……这两种观点都是站不住脚的。在谈论这个问题之前，需要首先弄清这种特殊现象的本质，了解它的产

生和发展的条件，查明它的动力和原因，以便随后转入探讨如何有针对性地施加影响的问题。苏霍姆林斯基在决定探讨这个由他提出并由我们放到本书封面作为标题①的问题时，也恰恰是抱着这种目的。

他用了多年时间研究这个问题，他认为爱情问题是个性形成中的一个重大问题。他说得很对。人的全部道德观念集中地表现在爱的情感里，表现在爱的内容和形式里。

苏霍姆林斯基在学校执教三十五年，这使他有机会细心观察自己学生在其个性形成的最活跃阶段的许多情况。他不是凭从外部观察所得的印象，而是作为一个经常过问这类事情的人，根据长期积累的经验，全面地研究了儿童怎样发育成长为少年、青年的过程，怎样进入成人期，怎样结婚，怎样建立新的家庭关系，最后，他们怎样生儿育女，把自己的孩子送进了学校。

瓦西里·亚历山德罗维奇的家里也有孩子。他每天观察他们，同妻子安娜·伊万诺芙娜一道抚育他们成长。这种情况也为他思考“这个难以给予教育、且常被教师忽略的人的心灵深处这一隐秘地方”②，提供了不少材料。

爱的欲望存在于人的本性之中。在各民族的语言里，恐怕只有“母亲”这个词可以同它相提并论。爱的真正实质是一个人对另一个人产生一种非同寻常的倾慕、依恋之情，直至情愿在意识中排除自己，在另一个“我”中忘却自己，而恰是在这种“排除”和“忘却”中获得了新我，并以新的方式

① 原书名为《爱之书》(Книга о любви)。

② 苏霍姆林斯基，《给儿子的信》，莫斯科，1979年，第74页。

控制自己的感情，在另一方的幸福中找到自己的幸福。爱情是人类关系创造的花冠。随着这种关系的建立，眼前出现许多美好事物，但主要是新的生活。帕夫雷什中学的教师们对爱情的看法是正确的。他们认为，“爱情属于人的高级感情。年轻一代德育的实质就在于培养和建立这种感情”。他呼吁自己的同事们要细心观察这种感情，深深尊重这种感情，并要竭尽全力用人的这种最高尚美德填满年轻人的心田。

应当不失时机地教育未来公民懂得这一切。正如从一开始就要教导他们怎样劳动（虽然他们在年满十八岁的时候才正式参加劳动）一样，也需要在他们刚懂得爱情的时候就教育他们怎样去爱。

资产阶级作者，特别是深受弗洛伊德学说影响的作者，大都夸大本能的、性欲的作用，且把它加以绝对化。他们完全忽视一个事实，即人的本质并不表现在该生物体的情欲功能上，而表现在人的受社会制约的个人特征和他所担负的社会职能的统一中。如果不超越生物学的范围，如果不站在生物学之上，如果不在受历史制约的社会范围内去阐释和理解作为自然界生物、物质最高形式的人，将难于得出正确的结论来。人不仅是社会的产物，而且是全社会的组成部分，是各种社会关系的主体。人的自然本能不是以赤裸裸的形式表现于外的，它已在教育和文明的影响下发生了变化，而且竟然达到如此地步，即通常由于同异性在精神上的对立而自动地把这种自然本能压抑下去。米哈伊尔·普里希文^①曾指出：

^① 米哈伊尔·米哈伊洛维奇·普里希文(1873—1954年)，苏联作家。——译者注

“爱情从语言开始。”我补充一句：它以语言告终。

年轻的马克思在自己的《1844年经济学哲学手稿》中写道：“人不仅通过思维，而且以全部感觉在对象世界中肯定自己。”^①人的任何感觉都是在人取得自己的社会性质的过程中形成和获得的。人的意识是在人的世界和人化的世界的基础上，在同世界保持符合于目的的、积极的相互关系的过程中形成和发展的。人在这条道路上每前进一步——获得新知识，增加人的新特性、新的社会力量、人的新需求，总之，他后来用自己的劳动、自己的创造增加的一切，都将“加倍地”还给社会，加速社会的进步。

正如对无音乐感的人来说，音乐是无意义的一样，对缺乏文明修养的人来说，就根本谈不上文明，包括在人的关系中的文明，以及为各个时代的诗人和音乐家所歌颂的、被我们称之为爱情的那种崇高感情。对他们来说，这个概念本身实际上是没有意义的，是没有对象的。马克思写道：“……社会的人的感觉不同于非社会的人的感觉。只是由于人的本质的客观地展开的丰富性，主体的、人的感性的丰富性，如有音乐感的耳朵、能感受形式美的眼睛，总之，那些能成为人的享受的感觉，即确保自己是人的本质力量的感觉，才一部分发展起来，一部分产生出来。因为，不仅五官感觉，而且所谓精神感觉、实践感觉（意志、爱等等），一句话，人的感觉、感觉的人性，都只是由于它的对象的存在，由于人化的自然界，才产生出来的。”^②这种“人化的自然界”（即

① 《马克思恩格斯全集》，第42卷，人民出版社，第125页。

② 同上，第126页。

物质文明和精神文明)是该社会的历史发展的结果。培养个性的实质就在于让年轻人在教学与教育过程中吸收新思想,在成长过程中深刻体验社会关系(首先体验有对象的、积极的劳动关系)。其实,从教育方面所做的努力的全部意义,就在于“使人的感觉成为人的”,“创造同人的本质和自然界的本质的全部丰富性相适应的人的感觉”。^①上面说过的音乐感也完全适用于可爱的心,不过这里所指的“心”已不是它的直义,而是用做借喻,表示一种类似“共鸣系统”的特殊心理机能的全部总和,它对关于另一个人的任何信息能做出敏锐的反应。人的心灵美和人与人之间的相互理解,则是共鸣的泉源;在这种共鸣中两颗心完全相通了。

其实,上面所说的问题就是苏霍姆林斯基多年思考的问题。他坚决主张要培养一种视生活的意义完全在于用自己的劳动为社会谋利益的崇高思想,认为这也就为建立真正的人的爱情奠定了坚实的道德与心理基础。怎样来保证做到这一点呢?单依靠“教学法建议”和教育学上的“现成药方”是远远不够的。它要求教育者真正掌握教育的艺术,以便让年轻人把所学到的知识、人类经验、文学形象、崇高理想有机地融会于个性之中。本书自始至终对此问题极为关注。

作者把爱情问题同人的道德进步,同整个社会进步问题联系在一起,这是有重大意义的。如果说在爱情关系中,在这些关系的文明中表现了人类在其历史发展道路上所取得的成就,那么自觉地培植和维护爱情的至高尊严,就会使全社

^① 《马克思恩格斯全集》,第42卷,人民出版社,第126页。

会的细胞牢固地结合在一起，在社会上就会树立起健康的、讲道德的新风尚。

社会全体成员对在年轻人中间出现的道德败坏行为和道德上的愚昧无知，绝不应视而不见，置若罔闻。在社会主义制度下，社会关系中的民主是与蔑视旨在维护社会健康道德风尚的道德规范的行为，毫无共同之处的。因此，苏霍姆林斯基的下述论点是完全正确的：“使爱情符合道德规范，不仅能巩固家庭的道德基础，而且能巩固全社会的道德基础。”一位资产阶级哲学家从另一个角度也说出了同样的看法：“如果说一颗原子弹可毁掉一座城市，那么淫欲可毁掉整个社会。”毫无疑问，在西方世界里，日益广泛地使用各种手段把青年人引向道德败坏的道路，蓄意分裂社会，削弱其进步的政治力量，以便把千百万人变成易被驱使的、为垄断资本的利益效劳的行尸走肉。

当我们谈到在我们这个时代意识形态的斗争日益加剧的时候，这也涉及到实际思想领域，包括两性的相互关系、爱情问题在内。对这个似乎纯属于私生活中的问题所抱的各种错误观点和伪善行为，如果采取姑息宽容的态度，那就会给社会生活的许多方面造成严重后果。最主要的问题是，使社会的“物质”本身即直接创造今天历史的人遭受痛苦。在这种情况下，学校不应落于自发事情之后。记得列宁曾教导说，在爱情中要看到社会利益，看到对集体应尽的义务。他说：“作为一个共产党人，我对‘一杯水’主义毫无好感，虽然它享有‘爱情解放’的美名……共产主义不会产生禁欲主义，只有生活的乐趣和朝气，而这些也是从得到满

足的恋爱生活中产生出来的……克己自律不是奴隶主义，即使在恋爱上也必须克己自律……我深切地关心我们青年的前途。青年是革命的一部分。假如资产阶级社会有害的现象开始蔓延到革命的世界——象许多野草的根那样蔓延着，那就最好及早跟它们斗争。”①

瓦西里·亚历山德罗维奇在本书中指出，不应把爱情理解为健康的性本能呼之即来的产物，而首先应把它看做是能给双方带来精神快乐的高尚圣洁的情感。双方在思想上的一致、相互的深刻了解、每日为共同事业所进行的斗争，会更增加这种精神快乐。男人和女人在精神心理和道德审美方面的一致，是真正爱情的特征。苏霍姆林斯基写道：“教师不需要训练学生怎样谈情说爱，而需要培养他们在集体里（包括在家庭里）建立高尚的精神心理关系。”说爱情来自友谊，大概不会错吧。人类积累的丰富经验证实了这一点。男女青年如果没有建立起充满精神需求的友谊，他们必然把情欲放在第一位。即使他们已进行结婚登记，但很难说他们的结合是牢固的。男女的精神一致，是建立真正爱情的必要条件。本书用许多篇幅来阐述这个具有重大意义的论点，就是希望年轻人能把他们的全部个人关系建立在高度的精神文明基础上，并能不断用新的成就加厚这个基础，学会珍惜它，发展它。

苏霍姆林斯基在本书中特别强调女人的道德尊严问题，这并不是偶然的。他用专章阐述“女性美”这个概念的实质

① 《回忆列宁》，第5卷，人民出版社，第45—47页。

和“女性美”的内容。他写道：“妇女是生命的体现者，她们对人类的未来怀有最高尚的道德感。因此她们的爱产生新的生命，她们的美较之男人的美更多地充满人道主义的高尚精神。尊重妇女，就是尊重新的生命。”

多少世纪以来，在文学作品和歌曲创作中，妇女形象总是和表现人类在其文化、道德和社会进步中所取得的一切美好事物联系在一起；妇女形象成了衡量人类社会中的一切美好事物的尺度。每个姑娘、每个女人都应当从这个尺度里认清客观赋予她的道德责任。这就是说，妇女要成为每个男人、每个小伙子、每个男孩子的道德表率。年轻一代对妇女的态度，使他学会尊重自己，尊重人的尊严。苏霍姆林斯基把对待妇女的态度称做是荣誉、良心、作风、高尚品格的最精确测量器，是培养敏感的大学校。我们在这里不禁回忆起马卡连柯说过的一句话：“要告诉姑娘们即使对待自己喜欢的小伙子也要严厉些。”

女人具有的严格要求精神，是给她们的内在美、真正人的美、心灵美增添美的“白粉和胭脂”。苏霍姆林斯基指出，如果妇女、姑娘有严格要求的精神，小伙子就会成为真正的男子汉，他们的精神力量会不断增长，高尚激情之火会越燃越旺，义务感会越来越强，确立自己个性的渴望会越来越迫切。无怪乎许多优秀作家都以对女人的态度来衡量一个男人的品格。马克思写道，这种关系是“人和人之间的直接的、自然的、必然的关系”^①。他还指出，在这种关系中表现了

^① 《马克思恩格斯全集》，第42卷，第119页。

“自然界在何种程度上成了人具有的人的本质”^①，并补充说，从这种关系可以“判断人的整个教养程度”，“人在何种程度上成为并把自己理解为类存在物、人”，“人的自然的行为在何种程度上成了人的行为”，“人具有的需要在何种程度上成了人的需要，也就是说，别人作为在何种程度上对他说来成了需要，他作为个人的存在在何种程度上同时又是社会存在物”。^②由此可以合乎逻辑地得出苏霍姆林斯基所说的一个论点：对妇女所持的态度是否高尚，是衡量一个男人的真正发展水平（包括社会觉悟、教养程度，即马克思所说的人）的尺度。

这种情况也给女人增加了义务：她应当表里如一地配得上别人对自己所持的态度。否则，唉，一个人就要在周围人的心目中贬低了自己，而且会失掉人们对她的尊重。在这种情况下，怨天尤人是毫无意义的。今天，在我们的生活中已完全根除了社会不平等、人排斥人的因素，自由创造人与人之间的美好关系的一切条件都已摆在每个男女青年的面前。

在这方面的成功或失败，与其说取决于“环境”，不如说取决于驾驭它的能力。个人的幸福，任何时候也不能靠什么善人的恩赐，而必须靠个人去争取，去缔造。在“争取”和“缔造”个人幸福的过程中，不言而喻，应当得到教师给予的力所能及的帮助。但是，决不能坐等这种帮助，必须在自己积极的独立活动中取得这种帮助。这就是取得胜利和获

① 《马克思恩格斯全集》，第42卷，第119页。

② 同上。

得个人幸福的道路。

我们还决定把作者写给女儿的几封信收入本书里。本书所发表的材料全是从档案中查阅出来的，这样就好似作者再次走上了讲台，用极生动的语言向广大听众阐述我们十分关切的问题。他所阐述的问题涉及面很广，正如人类实际关系那样包罗万象、错综复杂。作者对某些问题只是一笔带过，甚至根本没有触及，但不必对作者求全责备。命运作怪，他的有生之年甚短，而他为之献身的事业和创作构思是多么需要他再战斗几年啊。在作者已与我们永别了的今天，出版他的著作本身就清楚地表明，作者的创作意图比他已完成的更向前展开了。

我们深信，他所提出的问题不仅具有迫切的现实意义，而且是人们永远关注的一个问题。未来的一代人将如同今天这一代人一样喜爱他的作品，以极大兴趣钻研他的作品。

目 录

多年思考的一个重要问题И·戈洛瓦诺夫·····	(1)
陶冶心灵的高尚情感——爱情B. A. 苏霍姆林斯基·····	(1)
一 爱情是个人内心世界的圣洁情感·····	(2)
二 爱情与人的道德进步·····	(19)
三 男女在精神心理和道德审美关系上的一致·····	(36)
四 男女在精神上的一致·····	(73)
五 崇高的生活目的是爱情的道德与感情基础·····	(113)
六 女性美与爱情·····	(128)
七 对人类美的审美评价与爱情·····	(148)
八 妇女的道德尊严·····	(159)
附：给女儿的信·····	(167)
结束语·····	(182)
译者的话·····	(193)

陶冶心灵的高尚情感——爱情

